



T.C.
MERSİN VALİLİĞİ
İl Yazı İşleri Müdürlüğü



Sayı :E-26002637-249-29435
Konu :Covid-19 Aşı Sertifika Örnekleri

21.12.2021

DAĞITIM YERLERİNE

- İlgi : a) 13.11.2021 tarihli ve 25923 sayılı yazımız.
b) İçişleri Bakanlığı (İller İdaresi Genel Müdürlüğü)' nın 17.12.2021 tarihli ve 20899 sayılı genelgesi.

İçişleri Bakanlığından alınan "Covid-19 Aşı Sertifikaları Örnekleri" konulu ilgi (b) genelge ve ekleri ekte gönderilmiştir.

İlgi (b) genelge doğrultusunda bilgilerini ve gereğini arz ve rica ederim.

Abdulhamit ERGUVAN
Vali a.
Vali Yardımcısı

- Ek:
1- İlgi (b) genelge
2- İlgi (b) genelge ekleri (56 sayfa)

Dağıtım:

Gereği:

Kaymakamlıklara
Mersin Limanı Mülki İdare Amirliğine
Mersin İl Göç İdaresi Müdürlüğüne
Mersin İl Emniyet Müdürlüğüne
Mersin İl Jandarma Komutanlığına
Sahil Güvenlik Akdeniz Bölge
Komutanlığına

Bilgi:

Mersin Büyükşehir Belediye Başkanlığına
Mersin Cumhuriyet Başsavcılığına
Orta Akdeniz Gümrük ve Dış Ticaret Bölge
Müdürlüğüne
Karayolları 5. Bölge Müdürlüğüne
Valilik Birimlerine
Mersin İl Sivil Toplumla İlişkiler
Müdürlüğüne
Mersin 112 Acil Çağrı Merkezi Müdürlüğüne
Mersin İl Sağlık Müdürlüğüne
Mersin İl Afet ve Acil Durum Müdürlüğüne
Mersin Ticaret İl Müdürlüğüne
Mersin İl Kültür ve Turizm Müdürlüğüne
Mersin Aile ve Sosyal Hizmetler İl

Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Doğrulama Kodu: VF6dAP-9QekTu-gdWWAT-FWh4mY-86phm7AD Doğrulama Linki: <https://www.turkiye.gov.tr/icisleri-ebys>

Akkent Mahallesi Hüseyin Okan Merzeci Bulvarı No:662 33160 - Yenişehir / Mersin
Telefon No: (324)238 25 54 Faks No: (324)238 81 12
e-Posta: yaziisleri@mersin.gov.tr İnternet Adresi: <http://www.mersin.gov.tr>
Kep Adresi: icisleribakanligi@hs01.kep.tr

Bilgi için: Sabire TOPLU
Veri Hazırlama Ve Kont.İşletmeni
Telefon No:



Müdürlüğüne
Mersin Gençlik ve Spor İl Müdürlüğüne
Mersin İl Milli Eğitim Müdürlüğüne
Mersin İl Müftülüğüne
Mersin Ticaret ve Sanayi Odası
Başkanlığına

Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Doğrulama Kodu: VF6dAP-9QekTu-gdWWAT-FWh4mY-86phm7AD Doğrulama Linki: <https://www.turkiye.gov.tr/icisleri-ebys>

Akkent Mahallesi Hüseyin Okan Merzeci Bulvarı No:662 33160 - Yenişehir / Mersin
Telefon No: (324)238 25 54 Faks No: (324)238 81 12
e-Posta: yaziisleri@mersin.gov.tr İnternet Adresi: <http://www.mersin.gov.tr>
Kep Adresi: icisleribakanligi@hs01.kep.tr

Bilgi için: Sabire TOPLU
Veri Hazırlama Ve Kont.İşletmeni
Telefon No:





T.C.
İÇİŞLERİ BAKANLIĞI
İller İdaresi Genel Müdürlüğü



Sayı :E-89780865-153-20899
Konu :Covid-19 Aşı Sertifikaları Örnekleri

17.12.2021

DAĞITIM YERLERİNE

- İlgi : a) 13.11.2021 tarihli ve 89780865-153-18513 sayılı Genelgemiz.
b) Dışişleri Bakanlığının 13.09.2021 tarihli ve 33240672 sayılı yazısı.
c) Dışişleri Bakanlığının 22.10.2021 tarihli ve 33423279 sayılı yazısı.
ç) Dışişleri Bakanlığının 10.11.2021 tarihli ve 33493686 sayılı yazısı.
d) Dışişleri Bakanlığının 18.11.2021 tarihli ve 33535653 sayılı yazısı.
e) Dışişleri Bakanlığının 02.12.2021 tarihli ve 33574082 sayılı yazısı.
f) Avrupa Birliği ve Dış İlişkiler Dairesi Başkanlığının 07.12.2021 tarihli ve 2152 sayılı yazısı.
g) Dışişleri Bakanlığının 08.12.2021 tarihli ve 33585813 sayılı yazısı.
ğ) Dışişleri Bakanlığının 13.12.2021 tarihli ve 33629944 sayılı yazısı.
h) Dışişleri Bakanlığının 15.12.2021 tarihli ve 33649563 sayılı yazısı.

İlgi (a) Genelgemizle, salgının seyrinde dünyada ve ülkemizde yaşanan gelişmeler ve Sağlık Bakanlığının teklifleri doğrultusunda belirlenen ülkeye giriş tedbirleri kapsamında uygulanması gereken yeni tedbirler **15 Kasım 2021 Pazartesi** gününden itibaren geçerli olacak şekilde uygulamaya geçilmiştir.

Bu çerçevede; Dışişleri Bakanlığından ve Avrupa Birliği ve Dış İlişkiler Dairesi Başkanlığından alınan ilgi yazılarla ülkemize giriş yapmak isteyen kişiler için ilgi (a) genelgemizle belirtilen uygulamalar kapsamında;

1. Mısır Arap Cumhuriyeti'nden gelen kişilerden girişten azami 72 saat önce yapılmış negatif sonuçlu PCR test raporu ibrazı veya Dünya Sağlık Örgütü veya ülkemizce acil kullanım onayı verilmiş aşılarından en az iki doz (Johnson & Johnson için tek doz) yaptırdıklarını ve son dozdan en az 14 gün geçtiğini gösterir aşı kartı talep edileceği;

2. Sri Lanka'dan ülkemize gelen kişilerden ülkemize girişten azami 72 saat önce yapılmış negatif sonuçlu PCR test sonucunun ibrazının gerektiği, doğrudan gelenler ile son 14 günde Sri Lanka'da bulunduğu anlaşılanlardan ise;

- Dünya Sağlık Örgütü veya ülkemizce **acil kullanım onayı** verilmiş aşılarından **en az iki doz** (Johnson & Johnson için tek doz) yaptırdıklarını ve son dozdan en az 14 gün geçtiğini **belgeleyenlerin** (tam aşı) ülkemize girişte **karantina uygulamasından muaf tutulacağı;**

- Dünya Sağlık Örgütü veya ülkemizce acil kullanım onayı verilmiş aşılarından en az iki doz (Johnson & Johnson için tek doz) yaptırdıklarını ve son dozdan en az 14 gün geçtiğini **belgeleyemeyenlerin** ise **ikametgâhlarında veya beyan edecekleri adreslerde karantinaya alınacağı**, karantina sürecinin 10. gününde PCR testine tabi tutulacağı ve 10. gün yapılacak PCR test sonucunun negatif çıkması durumunda karantinanın sonlandırılacağı, 10. günde PCR testi yaptırmayanların ise 14 gün süreyle karantinada tutulacağı ve test sonuçlarının pozitif çıkması durumunda Sağlık Bakanlığı Halk Sağlığı Genel Müdürlüğü'nce yayınlanan güncel pandemi rehberleri doğrultusunda hareket edileceği;

Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Doğrulama Kodu: xy+hsH-nS14jt-Nr0zhx-40zW0a-VloutLB1 Doğrulama Linki: <https://www.turkiye.gov.tr/icisleri-ebys>



- Ayrıca, Sri Lanka'dan ebeveynleri ile birlikte yolculuk yapmak kaydıyla ülkemize giriş yapacak **12 yaşından büyük ve 18 yaşından küçük** olup **tam aşı olduğunu belgeleyemeyen** gençlerin ise **72 saat öncesinde alacakları negatif PCR test sonucu** ile uçuşa kabul edileceği ve ikametlerinde tekrar PCR testi uygulanacak olup PCR test sonucu negatif çıkanların karantina uygulamasından muaf tutulacağı bildirilmiştir.

3. İlk iki maddede sayılanlar dışında diğer ülkelerden gelenlerden tüm sınır kapılarımızdan (kara, hava, deniz, demiryolu) ülkemize girişlerde; Dünya Sağlık Örgütü veya ülkemizce acil kullanım onayı verilmiş aşılarından en az iki doz (Johnson & Johnson için tek doz) yaptırdıklarını ve son dozdan en az 14 gün geçtiğini ve/veya ilk PCR pozitif test sonucunun 28. gününden başlamak üzere **hastalığı son 6 ay içinde hastalığı geçirdiğine** dair ilgili ülke resmi otoritelerince düzenlenen belgeyi ibraz edenlerden ayrıca **negatif sonuçlu PCR/hızlı antijen testi raporu ibrazı talep edilmeyeceği** ve bu kişiler için karantina tedbiri uygulanmayacağı ve bu ülkelerden ülkemize girişlerde **aşı sertifikasının veya hastalığı geçirdiğine dair belgelerin ibraz edilememesi** durumunda girişten **azami 72 saat önce** yapılmış **negatif sonuçlu PCR test raporu** veya girişten **azami 48 saat** içerisinde yapılmış **negatif hızlı antijen test sonucunun** ibrazının istenileceği ilgi (a) Genelgemiz ile bildirilmiştir.

Bu kapsamda, ilgi (b), (c), (ç), (d), (e), (f), (g), (ğ) ve (h) yazılarla Mısır, Sri Lanka, Filipinler, Moldova, Bolivya, Japonya, Dominik, Bosna-Hersek Federasyonu, Republika Srpska, Brčko Özerk Bölgesi ve Arjantin makamlarınca düzenlenen aşı durumunu gösterir belge örnekleri Bakanlığımıza iletilmiş olup bahse konu belge örnekleri ekte gönderilmektedir.

Bilgi ve gereğini arz ve rica ederim.

Nurtaç ARSLAN
Bakan a.
Genel Müdür Yardımcısı

Ek: İlgi Yazılar ve Ekleri (56 sayfa)

Dağıtım:

Gereği:

HUDUT KAPISI MÜLKİ İDARE
AMİRLİKLERİ

Bilgi:

DIŞİŞLERİ BAKANLIĞINA
SAĞLIK BAKANLIĞINA

Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Doğrulama Kodu: xy+hsh-nS14jt-Nr0zhx-4OzW0a-VloutLB1 Doğrulama Linki: <https://www.turkiye.gov.tr/icisleri-ebys>

Kavaklıdere Mahallesi, Atatürk Bulvarı, No:191 Çankaya/Ankara 06680
Telefon No: (312)422 42 83 Dahili: 4283 - 4285 Faks No: (312)417 93 86
e-Posta: syb@icisleri.gov.tr İnternet Adresi: <https://www.icisleri.gov.tr/illeridaresi>
Kep Adresi: icisleribakanligi@hs01.kep.tr

Bilgi için: Saniye Seher GÜNDÜZ
Uzman
Telefon No:



T.C.
DIŞIŞLERİ BAKANLIĞI
Ortadoğu ve Kuzey Afrika İkili Siyasi İŐler Genel M¼d¼rl¼Đ¼

Sayı : E-86394645-160.12-33240672
Konu : T¼rkiye - Mısır aşı sertifikalarının
karşılıklı olarak tanınması

13.09.2021

DAĞITIM YERLERİNE

Mısır Arap Cumhuriyeti'nin Ankara B¼y¼kelçiliĐi tarafından Bakanlığımıza g¼nderilen 28 Temmuz 2021 tarihli bir Nota'da, iki ¼lke arasında COVID-19 aşı kartlarının/sertifikalarının tanınması hususunun değerlendirilmesini teminen ¼lkemiz tarafından verilen aşı kartlarının/sertifikalarının ¼rnekleri talep edilmişti.

Bu kapsamda, anılan B¼y¼kelçiliĐe g¼nderilen 30 Temmuz 2021 tarihli cevabi Nota ile ¼lkemiz tarafından ita edilen aşı kartı/sertifikası ¼rnekleri iletilmiş, ¼lkemiz tarafından aşı kartları/sertifikalarının tanınmasının değerlendirilmesini teminen Mısır tarafından verilen aşı kartı/sertifikalarının ¼rnekleri istenmiŐtir.

Bu çerçevede, Mısır makamlarınca ita edilen aşı sertifikasının ¼rneĐi bahsekonu B¼y¼kelçilikten alınmakla iliŐikte sunulmuŐtur.

Sağlık Bakanlığımızla yapılan eŐĐ¼d¼m çerçevesinde, Mısır'ın Ankara B¼y¼kelçiliĐine ekli cevabi Nota iletilerek, Mısır tarafından verilen aşı kartları/sertifikalarının tanındığı bildirilmiŐti. Notada ayrıca, T¼rk makamlarınca ita edilen ve g¼ncel ¼rnekleri iletilen aşı kartları/sertifikalarının tanındığının ve kabul edildiğinin teyit edilmesi talep edilmiŐtir.

Keyfiyeti bilgilerine, gereğini takdirlerine saygılarımla arz ederim.

Can DİZDAR
Bakan a.
B¼y¼kelçİ
Ortadoğu ve Kuzey Afrika İkili
Siyasi İŐler Genel M¼d¼r V.

Ek: Mısır AŞı Sertifikası ve Nota ¼rnekleri

Dağıtım:

Sağlık Bakanlığı - Avrupa Birliği ve Dış İlişkiler Genel M¼d¼rl¼Đ¼
İçİŞleri Bakanlığı - İller İdaresi Genel M¼d¼rl¼Đ¼

Bu belge g¼venli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Belge Doğrulama Kodu:db4a502-3e67-4e21-a4d1-d8107e2fe184 Belge Doğrulama Adresi:https://e-belge.mfa.gov.tr

T.C. Dışişleri Bakanlığı, Doktor Sadık Ahmet Caddesi No: 8 Balgat 06100
Ankara / T¼rkiye
Telefon: 0 (312) 292 10 00
E-posta:
İnternet Adresi: http://www.mfa.gov.tr
Kep Adresi:disisleribakanligi@hs01.kep.tr

Ayrıntılı bilgi için irtibat: Yunus DEMİR
Telefon:
E-posta:yunus.demir@mfa.gov.tr



33073



شهادة تطعيم ضد فيروس كورونا المستجد
COVID-19 VACCINE CERTIFICATE

10902541763113050821

Registration Number رقم التسجيل

الاسم بالكامل

أيسم محمد صلاح الدين حسن

Full Name

AYSAM MOHAMED SALAHELDIN HASSA HUSSEIN

A25200037

رقم جواز السفر
Passport Number

27311200103413

الرقم القومي
National ID Number

20-11-1973

تاريخ الميلاد
Date of Birth

28-06-2021

Second Dose Date تاريخ الجرعة الثانية

AstraZeneca's

Vaccine Type نوع اللقاح

01-04-2021

First Dose Date تاريخ الجرعة الأولى

AstraZeneca's

Vaccine Type نوع اللقاح

05-08-2021

Certificate Date تاريخ اصدار الشهادة

4450

Pin Code رقم التحقق





Embassy of the Arab Republic of Egypt
Ankara



OKG7

29/7

Ref: 106 /2021

Dated: 28/07/2021

The Embassy of the Arab Republic of Egypt presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Turkey, and has the honour to request the assistance of the esteemed Ministry to provide the Embassy with a sample of the Turkish vaccination certificates against COVID 19, in order to explore the possibility of mutual recognition of COVID 19 vaccination certificates between Egypt and Turkey.

The Embassy of the Arab Republic of Egypt avails itself of this opportunity to renew to the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Turkey the assurance of its highest consideration.



MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
ANKARA

Z-2021/86394645-OKGY/33092044

Türkiye Cumhuriyeti Dışışleri Bakanlığı Mısır Arap Cumhuriyeti'nin Ankara Büyükelçiliği'ne saygılarını sunar ve Büyükelçiliğin 28/07/2021 tarihli ve 106/2021 sayılı Notasına atıfla, ikili düzeyde aşı sertifikalarının karşılıklı tanınması hususunda düzenleme yapılmasını değerlendirmeye hazır olduğumuzu bildirmekten ve talep edilen aşı sertifikası örneğini ilişikte sunmaktan onur duyar.

Türkiye Cumhuriyeti Dışışleri Bakanlığı bu vesileyle Mısır Arap Cumhuriyeti'nin Ankara Büyükelçiliği'ne en derin saygılarını yineler.

30 Temmuz 2021

Ek: Tk.

MISIR ARAP CUMHURİYETİ BÜYÜKELÇİLİĞİ
ANKARA



Embassy of the Arab Republic of Egypt
Ankara

OKGY
6/9

Ref: /2021
120
Dated: 06/09/2021

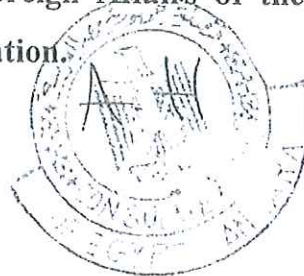
Sn. Bosuk

DKDM'yle espidim
- Sn. OAG'm're eme
07.09.2021

The Embassy of the Arab Republic of Egypt presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Turkey, and with reference to the Embassy's note no. 106/2021 dated 28/7/2021 and the esteemed Ministry's note no. Z-2021/86394645-OKGY/33092044 dated 30/7/2021, has the honour to enclose herewith a copy of the Egyptian vaccination certificates against COVID 19, which includes both QR and pin code.

In light of the above, the Embassy is kindly inquiring about the possibility of accepting the Egyptian certificates by the Turkish authorities in the framework of the possible mutual recognition of COVID 19 vaccination certificates between Egypt and Turkey.

The Embassy of the Arab Republic of Egypt avails itself of this opportunity to renew to the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Turkey the assurance of its highest consideration.



MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
ANKARA



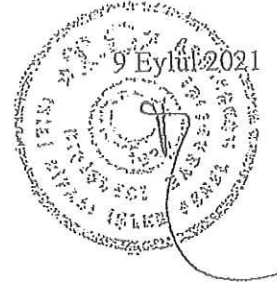


Z-2021/86394645-OK.GY/33237983

Türkiye Cumhuriyeti Dışişleri Bakanlığı Mısır Arap Cumhuriyeti'nin Ankara Büyükelçiliğine saygılarını sunar ve Büyükelçiliğin 28 Temmuz 2021 tarih ve 106/2021 sayılı ve 06 Eylül 2021 tarih ve 120/120 sayılı ve Bakanlığın 30 Temmuz 2021 tarihli ve 33092044 sayılı Notalarına atıfla, Mısır Arap Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığınca onaylanmış Büyükelçiliğin 6 Eylül 2021 tarihli Notası eki aşı sertifikasının Türk makamlarınca tanındığını bildirmekten onur duyar.

Mısır Arap Cumhuriyeti yetkili makamlarınca, Türk makamlarınca ita edilen ekli aşı sertifikası kart ve kimlik örneklerinin (tüm aşular geçerli olacak şekilde) tanındığını ve kabul edildiğinin teyit edilmesini rica eder.

Türkiye Cumhuriyeti Dışişleri Bakanlığı, bu vesileyle, Mısır Arap Cumhuriyeti'nin Ankara Büyükelçiliğine en derin saygılarını yineler.



Ek: Tk.

MISIR ARAP CUMHURİYETİ BÜYÜKELÇİLİĞİ
ANKARA

T.C.
DIŞIŞLERİ BAKANLIĞI
İkili Siyasi İŐler Genel M¼d¼rl¼Đ¼

Sayı : E-44096457-160.12-33423279
Konu : Sri Lanka'da kullanılan Kovid-19
aşı sertifikasında g¼ncelleme
yapılması

22.10.2021

DAĞITIM YERLERİNE

İlgi : 01.09.2021 tarihli ve E-2021/44096457/33201936 sayılı yazımız.

Sri Lanka'nın Ankara B¼y¼kelçiliĐinden alınan ¼rneĐi ekli Nota'da, neticesinde Sri Lanka Sağlık Bakanlığının aŐılama programında yapılan deĐiŐiklikler nedeniyle, halihazırda kullanılmakta olan "Akıllı AŞı Sertifikası"nın (Smart Vaccine Certificate / SVC) g¼ncellendiĐi belirtilmekte ve s¼z konusu aşı sertifikasının ekte maruz ¼rneĐi iletilmektedir.

Bilgilerine saygılarımla arz ederim.

Ufuk GEZER
Bakan a.
Genel M¼d¼r Yardımcısı
G¼ney Asya Genel M¼d¼r
Yardımcılığı

Ek: 1 (Nota ve AŞı Sertifikası ¼rneĐi)

Dağıtım:

Bilgi:

Sağlık Bakanlığı - Avrupa Birliği ve Dış İlişkiler Genel M¼d¼rl¼Đ¼
İçişleri Bakanlığı - İller İdaresi Genel M¼d¼rl¼Đ¼
İçişleri Bakanlığı - Avrupa Birliği ve Dış İlişkiler Dairesi Başkanlığı
DKDM - Dışişleri Koordinasyon ve Destek Merkezi

Bu belge güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Belge Doğrulama Kodu:da593c3f-9b53-41e3-b866-320f00d5bd0f Belge Doğrulama Adresi:https://e-belge.mfa.gov.tr

T.C. Dışişleri Bakanlığı, Doktor Sadık Ahmet Caddesi No: 8 Balgat 06100
Ankara / T¼rkiye
Telefon: 0 (312) 292 10 00
E-posta:info@mfa.gov.tr
İnternet Adresi: http://www.mfa.gov.tr
Kep Adresi:disisleribakanligi@hs01.kep.tr

Ayrıntılı bilgi için irtibat: C¼neyt Talha ¼ZY¼REK
Telefon:
E-posta:talha.ozyurek@mfa.gov.tr





Note No. : SLEMB/ANK/TR/2021/217

The Embassy of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka in Ankara, Turkey presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Turkey and has the honour to refer to the Mission's note verbal no.171 dated 11th August 2021 regarding the specimen of the Sri Lanka COVID-19 Smart Vaccine Certificate (SVC) which has been developed and implemented by the Ministry of Health of Sri Lanka with the guidance of the World Health Organization (WHO).

The Mission wishes to inform that based on the requests made by several countries and changes in the vaccination schedule the Ministry of Health of Sri Lanka has made some upgrades to the existing SVC. A sample of the new Smart Vaccine Certificate is attached herewith as at annex - 01.

The Mission wishes to request the esteemed Ministry's assistance to apprise to the relevant health authorities, airport immigration authorities and Airlines in Turkey.

The Embassy of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka avails itself of this opportunity to renew to the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Turkey, the assurances of its highest consideration.

Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Turkey
Ankara

Ankara, 19th October 2021





Ministry of Health - Sri Lanka
Certificate of COVID-19 Vaccination

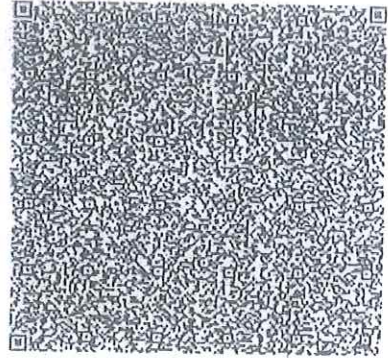
1. Beneficiary Name / ප්‍රතිලාභියාගේ නම / நலன் பெறுநர் பெயர்
Sample Name

2. Residential Address / පදිංචි ලිපිනය / வதிவிட முகவரி
No. 00, Main Road, Good Town

3. Gender / ස්ත්‍රී පුරුෂ භාවය / பாலினம்
Male

4. Date of Birth / උපන් දිනය / பிறந்த தேதி
01-Jan-1980

5. Verified Identity Number / අනන්‍යකාමය / அடையாள எண்
NIC: 123456789v / Passport: NL000000



6. Vaccination Details / එන්නත් කිරීමේ විස්තර / தடுப்பூசி விபரங்கள்

1. Date	Vaccine Doses			
	01-May-2021	01-Jun-2021		
2. Vaccine Product	ASTRAZENECA / COVISHIELD	ASTRAZENECA / COVISHIELD		
3. Batch Number	COVISHIELD - 4020Z025	COVISHIELD - 4120Z025		

7. Vaccination Status / එන්නත් කිරීමේ තත්වය / தடுப்பூசி நிலை
2 doses given

8. Date of Issue / නිකුත් කරන දිනය / வழங்கப்பட்ட திகதி
18-Oct-2021

Secretary of Health

Verification Portal
<https://cert.covid19.gov.lk>



T.C.
DIŞIŞLERİ BAKANLIĞI
İkili Siyasi İŐler Genel M¼d¼rl¼Đ¼
(APGM)

Sayı : E-21364333-160.12-33493686
Konu : T¼rkiye - Filipinler aşı
sertifikalarının karşılıklı olarak
tanınması

10.11.2021

DAĞITIM YERLERİNE

İlgi : 21.09.2021 tarihli ve E-2021/21364333/33281983 sayılı yazımız.

Hatırlanacağı üzere, Filipinler tarafınca sunulan aşı kartları/sertifikalarının tarafımızca tanındığı hususu daha önce Filipinler tarafına iletilmiş, buna karşılık olarak T¼rk makamlarınca ita edilen aşı kartları/sertifikalarının tanındığının ve kabul edildiğinin teyit edilmesi anılan ¼lke makamlarından talep edilmişti (ilgi).

Bu kere, Ankara'daki Filipinler B¼y¼kelçiliğinden alınan Filipinler Dışişleri Bakanlığı Notası'nda, ¼lkemizin ita ettiği aşı sertifikalarının 27 Ekim 2021 tarihi itibariyle kabul edildiği ve tanındığı teyit edilmektedir.

rneği ekte sunulan bahsekonu Nota'da ayrıca, Filipinler'e girişlerinde ¼lkemiz tarafından ita edilen Kovid-19 aşı sertifikalarını ibraz eden kiŐilerin, Filipin H¼k¼metince gerçekteŐirilen ¼lke risk hesaplamalarına göre aŐılaması tamamlanmış yolculara yönelik mevcut karantina kurallarına tabi olmaya devam edeceği belirtilmektedir.

Saygılarımla arz ederim.

Esra CANKORUR
Bakan a.
B¼y¼kelçi, Genel M¼d¼r Vekili
APGM

Ek: 2

Bu belge güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Belge Doğrulama Kodu: 1d6da4d8-5a7d-439e-ac17-b6964b2b13a5 Belge Doğrulama Adresi: <https://e-belge.mfa.gov.tr>

T.C. Dışişleri Bakanlığı, Doktor Sadık Ahmet Caddesi No: 8 Balgat 06100
Ankara / T¼rkiye
Telefon: 0 312 292 1000
E-posta: info@mfa.gov.tr
İnternet Adresi: <http://www.mfa.gov.tr>
Kep Adresi: disisleribakanligi@hs01.kep.tr

Ayrıntılı bilgi için irtibat: Kazım KARTAL
Telefon:
E-posta: kazim.kartal@mfa.gov.tr



Dağıtım:

Sağlık Bakanlığı - Avrupa Birliği ve Dış İlişkiler Genel Müdürlüğü

İçişleri Bakanlığı - Avrupa Birliği ve Dış İlişkiler Dairesi Başkanlığı

İçişleri Bakanlığı - İller İdaresi Genel Müdürlüğü

Ulaştırma ve Altyapı Bakanlığı - Avrupa Birliği ve Dış İlişkiler Genel Müdürlüğü

Kültür ve Turizm Bakanlığı - Avrupa Birliği ve Dış İlişkiler Dairesi Başkanlığı

Bu belge güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Belge Doğrulama Kodu:1d6da4d8-5a7d-439e-ac17-b6964b2b13a5 Belge Doğrulama Adresi:<https://e-belge.mfa.gov.tr>

T.C. Dışişleri Bakanlığı, Doktor Sadık Ahmet Caddesi No: 8 Balgat
06100 Ankara / Türkiye
Telefon: 0 312 292 1000
E-posta:info@mfa.gov.tr
İnternet Adresi: <http://www.mfa.gov.tr>
Kep Adresi:disisleribakanligi@hs01.kep.tr

Ayrıntılı bilgi için irtibat: Kazım KARTAL
Telefon:
E-posta:kazim.kartal@mfa.gov.tr

**EMBASSY OF THE REPUBLIC OF THE PHILIPPINES
ANKARA, TURKEY**

PHL-273-2021

The Embassy of the Republic of the Philippines presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Turkey, and with reference to the latter's Note Verbale No.2021/21364333-APGY/33267661 dated 20 September 2021, has the honor to transmit the enclosed copy of Note Verbale No. 2021-5795 dated 08 November 2021 from the Department of Foreign Affairs of the Republic of the Philippines, confirming the acceptance and recognition, effective 27 October 2021, by the Government of the Republic of the Philippines of the COVID-19 vaccination certificates issued by the Government of the Republic of Turkey.

The Embassy has the further honor to inform that persons presenting COVID-19 vaccine certificates issued by the Turkish Government upon arrival in the Philippines shall still be subject to the existing quarantine protocols for fully vaccinated travelers depending on country risk classifications as determined by the Philippine Government.

The Embassy of the Republic of the Philippines avails itself of this opportunity to renew to the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Turkey the assurance of its highest consideration.

Ankara, 9 November 2021

Ministry of Foreign Affairs
Republic of Turkey
ANKARA



Encl: As stated

No. 2021-5795

The Department of Foreign Affairs of the Republic of the Philippines presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Turkey and with reference to the Ministry's Note No. 2021/21364333-APGY/33267661 dated 20 September 2021 has the honor to convey the following:

1. Further to Department's Note No. 21-4527 dated 31 August 2021, the Philippines acknowledges with appreciation the recognition and acceptance by the Republic of Turkey of the VaxCertPH - the COVID-19 vaccine certificate issued by the Republic of the Philippines.
2. Effective 27 October 2021, the Philippine government, through the Department of Health-Bureau of Quarantine, confirms the acceptance and recognition of the COVID-19 vaccine certificate by Turkey as proof of vaccination status for vaccinated persons.
3. Furthermore, persons arriving from Turkey presenting their COVID-19 vaccine certificate shall still be subject to existing quarantine protocols for fully vaccinated travelers depending on country risk classifications as determined by the Philippine government.
4. Renewing further our interest to continue working closely towards expanded interoperability for a system of safe and secure vaccine certificate verification online and facilitating the passage of vaccinated persons.

The Department of Foreign Affairs of the Republic of the Philippines avails itself of this opportunity to renew to the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Turkey the assurances of its highest consideration.

Pasay City, 8 November 2021

Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Turkey,
Ankara



T.C.
DIŞIŞLERİ BAKANLIĞI
Konsolosluk İŞleri Genel M¼d¼rl¼Đ¼

Sayı : E-64252666-400.04.99-33535653
Konu : Moldova Cumhuriyeti AŞı Kartı
Örneği

18.11.2021

DAĞITIM YERLERİNE

Moldova Cumhuriyeti'nin Ankara B¼y¼kelçiliĐi'nden alınan örneği ekli Nota ile iletilen ve yetkili Moldova Cumhuriyeti makamlarınca d¼zenlenen Covid-19 aşı durumunu g¼sterir resmi belge/sertifika örneği ekte sunulmaktadır.

Gereğini takdirlerine saygılarımla arz ederim.

Fahri T¼rker OBA
Bakan a.
Genel M¼d¼r Yardımcı Vekili
KGGY

Ek:

1 - Moldova g¼ncel aşı sertifikası NOTA.pdf(7 Sayfa)

Dağıtım:

İçişleri Bakanlığı - İller İdaresi Genel M¼d¼rl¼Đ¼
Ulaştırma ve Altyapı Bakanlığı - Avrupa Birliği ve Dış İlişkiler Genel M¼d¼rl¼Đ¼
Sağlık Bakanlığı - Avrupa Birliği ve Dış İlişkiler Genel M¼d¼rl¼Đ¼
İçişleri Bakanlığı - Avrupa Birliği ve Dış İlişkiler Dairesi Başkanlığı

Bu belge güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Belge Doğrulama Kodu:363890cb-17a0-4184-bf33-df5fdf0b6fbb Belge Doğrulama Adresi:<https://e-belge.mfa.gov.tr>

T.C. Dışişleri Bakanlığı, Doktor Sadık Ahmet Caddesi No: 8 Balgat 06100
Ankara / T¼rkiye
Telefon: 0 (312) 292 10 00
E-posta:info@mfa.gov.tr
İnternet Adresi: <http://www.mfa.gov.tr>
Kep Adresi:disisleribakanligi@hs01.kep.tr

Ayrıntılı bilgi için irtibat: Zeynep Ezgi UMURBEK
Telefon: (0535) 5508603
E-posta:





AMBASADA REPUBLICII MOLDOVA ÎN REPUBLICA TURCIE
MOLDOVA CUMHURİYETİ TÜRKİYE CUMHURİYETİ BÜYÜKELÇİLİĞİ
EMBASSY OF THE REPUBLIC OF MOLDOVA TO THE REPUBLIC OF TURKEY

Ehlibeyt Mah., Ceyhan Atif Karsu Cad., No.106, D.22, Başkent Plaza, Balgat, Çankaya, P.K.06520, Ankara
Tel: (+90-312)4465527, Fax: (+90-312)4465816, E-mail: ankara@mfa.gov.md

Aidiyeti cihetiyle sayın ..
Saygı ile takdim olunur.

No. TUR/022/1377

M/10/11
Makbulatı KOÇAK
Daire Başkanı
KODA

KODAY
9/11

The Embassy of the Republic of Moldova to the Republic of Turkey presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Turkey and has the honor to convey the updated specimens of COVID-19 Certificates of the Republic of Moldova (vaccination certificate, recovery certificate, test certificate).

The Embassy kindly asks the esteemed Ministry to forward the above-mentioned specimens for consideration to the competent Turkish authorities.

The Embassy of the Republic of Moldova to the Republic of Turkey avails itself of this opportunity to renew to the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Turkey the assurances of its highest consideration.



Ankara, November 08, 2021

Attachment: as stated, 6 pages

Sr. Uludrf
Sr. Umurket
(OXOM ile kard)

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
OF THE REPUBLIC OF TURKEY
Ankara

Digital COVID Certificate

Certificat digital COVID



Surname(s) and forename(s)

Numele și prenumele

Nume-T Prenume-T

Date of birth

Data naștere

01/01/2000

Unique certificate identifier

Identificator unic al certificatului

**URN:UVCi:01:MD:4E6HS52W0Y7524802CP
L5NWXT1A#8**



REPUBLIC OF MOLDOVA REPUBLICA MOLDOVA

This certificate is not a travel document. The scientific evidence on COVID-19 vaccination, testing and recovery continues to evolve, also in view of new variants of concern of the virus. Before traveling, please check the applicable public health measures and related restrictions applied at the point of destination.

Test Certificate Certificat de test

Disease or agent targeted

Boală sau agent vizat

- COVID-19

Type of test

Tipul testului

- Rapid immunoassay

Test name

Numele testului

- STANDARD F COVID-19 Ag FIA

Test manufacturer

Producătorul testului

- SD BIOSENSOR Inc

Date and time of the test sample collection

Data și ora prelevării probei

- 2021-09-28T12:34:56Z

Result of the test

Rezultatul testului

- Not detected (Negative)

Testing centre or facility

Laboratorul sau centrul de testare

- NAPH Laboratory

State in which the test was carried out

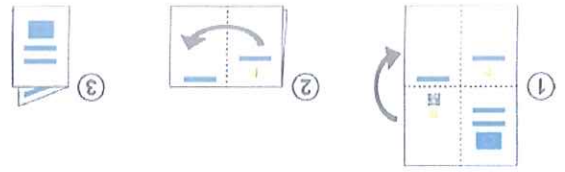
Statul în care s-a efectuat testul

- Moldova

Certificate issuer

Emitent certificat

- Ministry of Health



This certificate is not a travel document. The scientific evidence on COVID-19 vaccination, testing and recovery continues to evolve, also in view of new variants of concern of the virus. Before travelling, please check the applicable public health measures and related restrictions applied at the point of destination.

REPUBLIC OF MOLDOVA



Digital COVID Certificate

Certificat digital COVID



Disease or agent targeted
Boală sau agent vizat
- COVID-19
Type of test
Tipul testului
- Rapid immunoassay
Test name
Numele testului
- STANDARD F COVID-19 Ag FIA
Test manufacturer
Producătorul testului
- SD BIOSENSOR Inc
Date and time of the test sample collection
Data și ora prelevării probei
- 2021-09-28T12:34:56Z
Result of the test
Rezultatul testului
- Not detected (Negative)
Testing centre or facility
Laboratorul sau centrul de testare
- NAPH Laboratory
State in which the test was carried out
Statul în care s-a efectuat testul
- Moldova
Certificate issuer
Emitentul certificatului
- Ministry of Health

Test Certificate Certificat de test



Surname(s) and forename(s)
Numele și prenumele

Nume-T Prenume-T

Date of birth
Data naștere

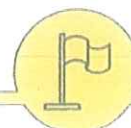
01/01/2000

Unique certificate identifier
Identificator unic al certificatului

**URN:UVCi:01:MD:4E6HS52W0Y7524802CP
L5NWXT1A#8**

Digital COVID Certificate

Certificat digital COVID



Surname(s) and forename(s)

Numele și prenumele

Nume-T Prenume-T

Date of birth

Data naștere

01/01/2000

Unique certificate identifier

Identificator unic al certificatului

URN:UVC:01:MD:D10H7QNE86752480L8

NC6W4KA11#7



REPUBLIC OF MOLDOVA REPUBLICA MOLDOVA

This certificate is not a travel document. The scientific evidence on COVID-19 vaccination, testing and recovery continues to evolve, also in view of new variants of concern of the virus. Before traveling, please check the applicable public health measures and related restrictions applied at the point of destination.

Vaccination certificate Certificat de vaccinare

Disease or agent targeted

Boală sau agent vizat

- COVID-19

Vaccine/prophylaxis

Vaccin / profilaxie

- SARS-CoV-2 mRNA vaccine

Vaccine medicinal product

Vaccin

- Comirnaty

Vaccine marketing authorisation holder or manufacturer

Titularul autorizației de introducere pe piață sau producătorul vaccinului

- Biontech Manufacturing GmbH

Number in a series of vaccinations/doses and the overall number of doses in the series

Numărul dintr-o serie de vaccinări / doze și numărul total de doze din serie

- Dose 2 of 2

Date of vaccination

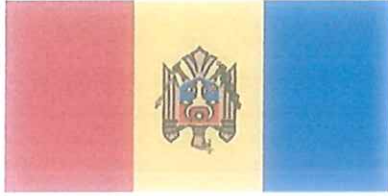
Data vaccinării

- 10/09/2021

Certificate issuer

Emitent certificat

- Ministry of Health



**Digital
COVID Certificate
Certificat digital
COVID**

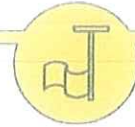


**REPUBLIC OF MOLDOVA
REPUBLICA MOLDOVA**

This certificate is not a travel document. The scientific evidence on COVID-19 vaccination, testing and recovery continues to evolve, also in view of new variants of concern of the virus. Before traveling, please check the applicable public health measures and related restrictions applied at the point of destination.



Surname(s) and forename(s)
Numele și prenumele
Name-T Prenume-T
Date of birth
Data naștere
01/01/2000
Unique certificate identifier
Identificator unic al certificatului
URN:UVC:01:MD:D10H7QNE86752480L8
NC6W4KA11#7



**Vaccination certificate
Certificat de vaccinare**

Disease or agent targeted

Boală sau agent vizat

- COVID-19

Vaccine/prophylaxis

Vaccin / profilaxie

- SARS-CoV-2 mRNA vaccine

Vaccine medicinal product

Vaccin

- Comirnaty

Vaccine marketing authorisation holder or manufacturer

Titularul autorizației de introducere pe piață sau producătorul vaccinului

- Biontech Manufacturing GmbH

Number in a series of vaccinations/doses and the overall number of doses in the series

Numărul dintr-o serie de vaccinări / doze și numărul total de doze din serie

- Dose 2 of 2

Date of vaccination

Data vaccinării

- 10/09/2021

Certificate issuer

Emitent certificat

- Ministry of Health

Digital COVID Certificate

Certificat digital COVID



Surname(s) and forename(s)

Numele și prenumele

Nume-T Prenume-T

Date of birth

Data naștere

01/01/2000

Unique certificate identifier

Identificator unic al certificatului

URN:UVCI:01:MD:DOG4IPV5EW752480VM

GKZD4OX1A#1



REPUBLIC OF MOLDOVA REPUBLICA MOLDOVA

This certificate is not a travel document. The scientific evidence on COVID-19 vaccination, testing and recovery continues to evolve, also in view of new variants of concern of the virus. Before traveling, please check the applicable public health measures and related restrictions applied at the point of destination.

Certificate of Recovery Certificat de recuperare

Disease or agent targeted

Boală sau agent vizat

- COVID-19

Date of the holders' first positive test result

Data primului rezultat pozitiv al testului

- 2021-09-28

State in which the test was carried out

Statul în care s-a efectuat testul

- Moldova

Certificate issuer

Emitent certificat

- Ministry of Health

Certificate valid from

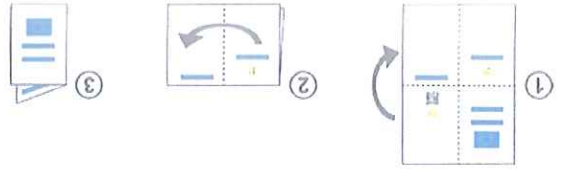
Certificat valabil din

- 2021-10-08

Certificate valid until (not more than 180 days after the date of first positive test result)

Certificat valabil până la (nu mai mult de 180 de zile de la data primului rezultat pozitiv al testului)

- 2022-04-04



This certificate is not a travel document. The scientific evidence on COVID-19 vaccination, testing and recovery continues to evolve, also in view of new variants of concern of the virus. Before traveling, please check the applicable public health measures and related restrictions applied at the point of destination.

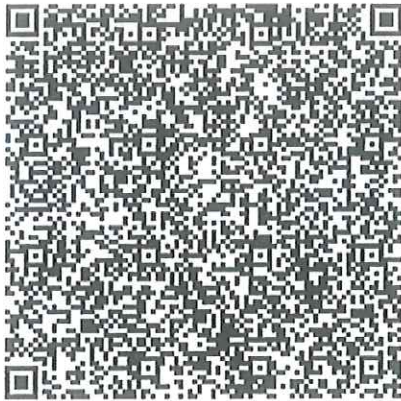
REPUBLIC OF MOLDOVA REPUBLICA MOLDOVA



Digital COVID Certificate Certificat digital COVID



Certificate of Recovery Certificat de recuperare



Surname(s) and forename(s)

Numele și prenumele

Nume-T Prenume-T

Date of birth

Data naștere

01/01/2000

Unique certificate identifier

Identificator unic al certificatului

URN:UVCI:01:MD:DOG4IPV5EW752480VM

GKZD4OX1A#1

Certificate valid until (not more than 180 days after the date of first positive test result)
Certificat valabil până la (nu mai mult de 180 de zile de la data primului rezultat pozitiv al testului)

- 2022-04-04

Certificate valid from
Certificat valabil din

- 2021-10-08

- Ministry of Health

Emitent certificat

Certificate issuer

- Moldova

State in which the test was carried out
Statul în care s-a efectuat testul

- 2021-09-28

Date of the holders' first positive test result
Data primului rezultat pozitiv al testului

- COVID-19

Disease or agent targeted
Bolă sau agent vizat

T.C.
DIŞIŞLERİ BAKANLIĞI
İkili Siyasi İŐler Genel M¼d¼rl¼ė¼
(ALGM)

Sayı : E-39005152-952.03.03.05-33574082
Konu : Bolivya / Covid-19 aşı kartı
rneklere

02.12.2021

DAĞITIM YERLERİNE

Bolivya makamları tarafından verilen Sinopharm, Sputnik-V, AstraZeneca ve Pfizer-BioNtech aŐılarına yönelik Ulusal ve Uluslararası Covid-19 AŞı Kartı ve AŞı Kimliği rneklere La Paz B¼y¼keliliėimizden alınmakla ekte sunulmaktadır.

Saygılarımla arzederim.

Ramis ŐEN
Bakan a.
Genel M¼d¼r Yardımcısı
ALKY Amerika Genel M¼d¼r
Yardımcılığı

Ek: 1

Dağıtım:

Bilgi:

Sağlık Bakanlığı - Avrupa Birliği ve Dış İlişkiler Genel M¼d¼rl¼ė¼
İçişleri Bakanlığı - Avrupa Birliği ve Dış İlişkiler Dairesi Başkanlığı
İçişleri Bakanlığı - İller İdaresi Genel M¼d¼rl¼ė¼
Ulaştırma ve Altyapı Bakanlığı - Avrupa Birliği ve Dış İlişkiler Genel M¼d¼rl¼ė¼
DKDM - Dışişleri Koordinasyon ve Destek Merkezi

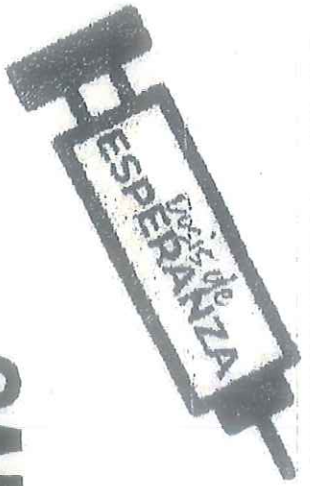
Bu belge g¼venli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Belge Doğrulama Kodu:347c9207-eeff-42ca-afb7-8c0e22df7429 Belge Doğrulama Adresi:https://e-belge.mfa.gov.tr

T.C. Dışişleri Bakanlığı, Doktor Sadık Ahmet Caddesi No: 8 Balgat 06100
Ankara / T¼rkiye
Telefon: 0 (312) 292 10 00
E-posta:
İnternet Adresi: <http://www.mfa.gov.tr>
Kep Adresi:disisleribakanligi@hs01.kep.tr

Ayrıntılı bilgi iin irtibat: Osman ARSLAN
Telefon: (536) 0589242
E-posta:





**NO BAJEMOS
LA GUARDIA**

CARNET DE VACUNACIÓN

Nombre y apellido:

Fecha de nacimiento:

Edad:

Servicio Departamental de Salud:

Red de salud:

Municipio:

Establecimiento de Salud:



BOLIVIA

MINISTERIO DE SALUD

REGISTRO DE VACUNACIÓN

DETALLE	1ra dosis	2da dosis	1ra dosis	2da dosis
Nombre de la Vacuna				
Nº de frasco				
Nº de lote				
Fecha de Vacuna				

CONSERVE SU CARNET DE VACUNADO PARA SU DOSIS CORRESPONDIENTE



SEGURA



VOLUNTARIA



SERVIDO



EQUIBATIVA



T.C.
İÇİŞLERİ BAKANLIĞI
Avrupa Birliği ve Dış İlişkiler Dairesi Başkanlığı



Sayı :E-93686340-724.99-2152
Konu :Kovid-19 Aşı Sertifikası Format Değişimi /
Japonya

07.12.2021

İLLER İDARESİ GENEL MÜDÜRLÜĞÜ

- İlgi : a) 13.07.2021 tarih ve 1229 sayılı yazımız.
b) 27.10.2021 tarih ve 1863 sayılı yazımız.
c) Dışişleri Bakanlığının 03.12.2021 tarihli ve 33584272 sayılı yazısı.

İlgi (c) yazı ile Japonya'nın Ankara Büyükelçiliği'nden alınan Nota'ya atıfla, Japon makamlarınca verilen ve daha önce geçerliliği ülkemizce kabul edilen Kovid-19 aşı sertifikalarının formatının 1 Aralık 2021 tarihinden itibaren değiştirileceği belirtilmekte ve yeni aşı sertifikalarının örnekleri sunulmaktadır.

Bilgi ve gereğini arz ederim.

Dr.Sezer IŞIKTAŞ
AB ve Dış İlişkiler
Dairesi Başkanı

Ek:

- 1- Yeni Kovid-19 Aşı Sertifikası Örneği
- 2- Yeni Kovid-19 Aşı Sertifikası Örneği Detayları ve İki Boyutlu Barkod Açıklamaları
- 3- Nota Örneği

Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Doğrulama Kodu: LEi0za-yyLdoA-ptxVR2-P3Pv2V-U6auOX0e Doğrulama Linki: <https://www.turkiye.gov.tr/icisleri-ebvs>

Tunus Cad.No:41 Kavaklıdere Ankara
Telefon No: (312)422 50 00 Faks No: (312)425 37 69
e-Posta: diab@icisleri.gov.tr İnternet Adresi: <http://www.diab.gov.tr>
Kep Adresi: icisleribakanligi@hs01.kep.tr

Bilgi için: Perihan CANIGÜZEL
Uzman
Telefon No:



新型コロナウイルス感染症 予防接種証明書
Vaccination Certificate of COVID-19

姓名

[Surname Given name]

接種 証明

[SESSYU SYOUMEI]

生年月日 [Date of Birth] (YYYY-MM-DD)

1991-02-05

国籍・地域 [Nationality/Region]

JAPAN

旅券番号 [Passport Number]

TR0000000

接種年月日 [Vaccination Date] (YYYY-MM-DD)	ワクチンの種類 [Vaccine Type]	メーカー [Manufacturer]	製品名 [Product Name]	製造番号 [Lot Number]	接種国 [Country of Vaccination]
2021-04-02	COVID-19 mRNA	ファイザー [Pfizer/BioNTech]	コミナティ [COMIRNATY]	ABC123	日本 [JAPAN]
2021-04-23	COVID-19 mRNA	ファイザー [Pfizer/BioNTech]	コミナティ [COMIRNATY]	DEF465	日本 [JAPAN]
2021-12-23	COVID-19 mRNA	ファイザー [Pfizer/BioNTech]	コミナティ [COMIRNATY]	GHI789	日本 [JAPAN]

証明書発行者 [Certificate Issuance Authority]

東京都霞ヶ関市長

[Mayor of Kasumigaseki City, Tokyo Metropolis]

日本国厚生労働大臣

[Minister of Health, Labour and Welfare, Government of Japan]

証明書ID [Certificate Identifier]

011002-20211226-XXXXXX

証明書発行年月日 [Issue Date](YYYY-MM-DD)

2021-12-26

Ver1.0

Japan's Vaccination Certificate of COVID-19 for international travel

1. Overview

Since July 26, 2021, the Japanese Government has been issuing vaccination certificates of COVID-19 without 2D barcode to those who need the certificate for international travel. Starting around the middle of December 2021, the government will issue vaccination certificates with 2D barcode, for international travel as well as for domestic use in Japan. The certificate is issued as an official proof of COVID-19 vaccination to those who are vaccinated at each municipality under the Japanese Vaccination Law.

2. Format of the vaccination certificates

The vaccination certificates are available in the following formats:

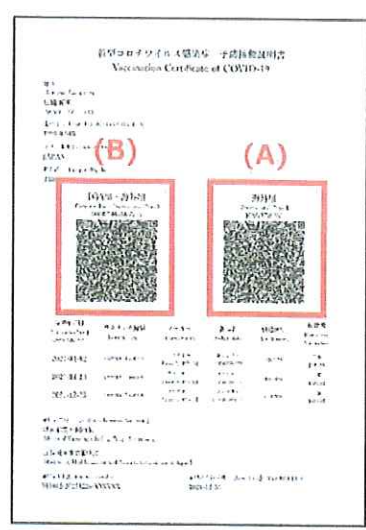
	Format of certificate	2D barcode	Type of document	Issued after
1	Digital certificate	Yes	via mobile phone App (iOS/Android)	Mid-Dec, 2021-
2	Paper certificate	Yes	normal paper	Mid-Dec, 2021-
3	Paper certificate	N/A	anti-counterfeit paper	Jul 26, 2021- Dec 1, 2021-

*Samples of certificates are available in attachments (A) through (C).

While it is expected that most international travelers will use the certificate with 2D barcode after mid-December, there will be some travelers who use the paper certificate without 2D barcode during the transition period.

3. Specification of 2D barcode

After mid-December 2021, the Japanese Vaccination Certificate will be issued with 2 types of 2D barcodes. The barcodes are generated based on the following international standards:



(A) for international travel:
ICAO VDS-NC standard

(B) for domestic use in Japan & international travel:
SMART Health Cards standard

*ICAO VDS-NC (Visible Digital Seal Non-Constraints) is a standard for digital health certificates used for cross-border air travel, specified by the International Civil Aviation Organization (ICAO). It utilizes ICAO's trust framework (such as Public Key Infrastructure), which is used for e-Passports around the world today.

*SMART Health Cards is a standard for digital health certificates specified by the Vaccine Credential Initiative (VCI). For people who provide passport information, the certificate shows the passport holder's name in English as well as in Japanese, so that it can be also used outside Japan, wherever SMART Health Cards is accepted.

[Data elements of the certificate]

	for international travel	for domestic use in Japan & international travel
Specification	ICAO VDS-NC (ver1.1)	SMART Health Cards
Data elements on paper certificate	<ul style="list-style-type: none"> ● Name (in English/Japanese) ● Date of birth ● Nationality/Region ● Passport number ● Date of vaccination ● Vaccine type ● Manufacturer ● Product Name ● Lot number ● Country of vaccination ● Certificate issuer ● Certificate identifier ● Issue date 	As shown on the left
Data elements in 2D barcode	<ul style="list-style-type: none"> ● Issuing Country ● Name (in English) ● Date of birth ● Passport number ● Certificate identifier ● Vaccine or prophylaxis ● Vaccine brand ● Date of vaccination ● Dose number ● Country of vaccination ● Administering centre ● Vaccine batch number 	<ul style="list-style-type: none"> ● Issuer ● Name (in Japanese/English) ● Date of birth ● Vaccine code (Vaccine name & Vaccine brand) ● Date of Vaccination ● Vaccination Authority ● Vaccine lot number

*Data set which is included in 2D barcode of the vaccination certificate is defined in charts (D) and (E) of this document. It is consistent with the requirements specified by ICAO VDS-NC and SMART Health Cards.

4. Authentication of the vaccination certificate

- Authenticate the vaccination certificate for ICAO VDS-NC:
The barcode signer certificate included in the 2D barcode itself can be used for authentication purposes. The barcode signer certificate can be fully verified using the Country Signing Certificate Authority (CSCA) certificate, which can be shared through the ICAO Public Key Directory (PKD).
- Authenticate the vaccination certificate for SMART Health Cards:
In order to verify that the certificate is issued by a trusted issuer, the verifier can use the CommonTrust Network or the VCI Directory.

5. Verifier App

A free verifier App called "COVID-19 Vaccination Certificate Application" is provided by the Japanese government in order to download the Japanese Vaccination Certificate and to read the 2D barcodes generated on the certificates. The app is available for free for iOS and Android.

Other Apps which are compatible with ICAO VDS-NC or SMART Health Cards may be used to verify the vaccination certificate.

6. Frequently asked questions

1) Certificate

Q1) Are there any differences between the certificate for international travel and the certificate for domestic use in Japan?

Both certificates basically provide identical vaccination records of the certificate holder. The certificate for international travel (ICAO VDS-NC) contains the holder's passport number and their name only in English. The certificate for domestic use (SMART Health Cards) does NOT usually contain the passport number, but if passport information is provided, the certificate provides the holder's name in English as well as Japanese.

Q2) Is the certificate valid in both paper and digital form?

Yes, the certificate is available in paper form as well as in digital form on the app, and both certificates are valid as a proof of vaccination.

Q3) Can a person have multiple vaccination certificates?

A person can have multiple certificates without any limitation. For those who are vaccinated at a different site for each dose, they are expected to have multiple certificates issued by each municipality or authority.

Q4) How can I tell if the certificate holder is fully vaccinated?

Japan's Vaccination Certificate simply presents the holder's vaccination history. The determination of whether a certificate holder is fully vaccinated is up to the decision of each state where the holder is travelling.

Q5) Is there any expiration date to the certificate?

Japan's Vaccination Certificate itself has no expiration date because it simply shows the records of the holder's vaccination history.

2) Verification

Q6) How can I verify authenticity of the certificate?

The certificate is signed with a digital signature using a private key. Authenticity of the certificate can be verified by a public key, contained in the 2D barcode itself or provided by the signer.

Q7) Where do I find verifier apps to scan the barcode?

A mobile app called "COVID-19 Vaccination Certificate Application" that can read and authenticate Japan's Vaccination Certificate will be available for free for iOS and Android.

(A) Sample of paper certificate with 2D barcode (issued after mid-December, 2021)

*QR code is ready for verification around early December.

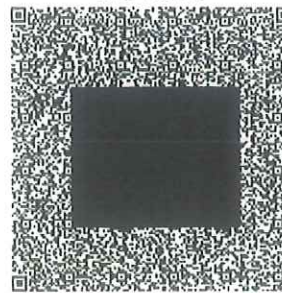
新型コロナウイルス感染症 予防接種証明書
Vaccination Certificate of COVID-19

姓名
[Surname Given name]
接種 証明
[SESSYU SYOUMEI]
生年月日 [Date of Birth] (YYYY-MM-DD)
1991-02-05
国籍・地域 [Nationality/Region]
JAPAN
旅券番号 [Passport Number]
TR0000000

日本国内用・海外用
[Domestic Use in Japan / International Travel]
SMART Health Cards



海外用
[International Travel]
ICAO VDS-NC



接種年月日 [Vaccination Date] (YYYY-MM-DD)	ワクチンの種類 [Vaccine Type]	メーカー [Manufacturer]	製品名 [Product Name]	製造番号 [Lot Number]	接種国 [Country of Vaccination]
2021-04-02	COVID-19 mRNA	ファイザー [Pfizer/BioNTech]	コミナティ [COMIRNATY]	ABC123	日本 [JAPAN]
2021-04-23	COVID-19 mRNA	ファイザー [Pfizer/BioNTech]	コミナティ [COMIRNATY]	DEF465	日本 [JAPAN]
2021-12-23	COVID-19 mRNA	ファイザー [Pfizer/BioNTech]	コミナティ [COMIRNATY]	GHI789	日本 [JAPAN]

証明書発行者 [Certificate Issuance Authority]
東京都霞ヶ関市長
[Mayor of Kasumigaseki City, Tokyo Metropolis]

日本国厚生労働大臣
[Minister of Health, Labour and Welfare, Government of Japan]

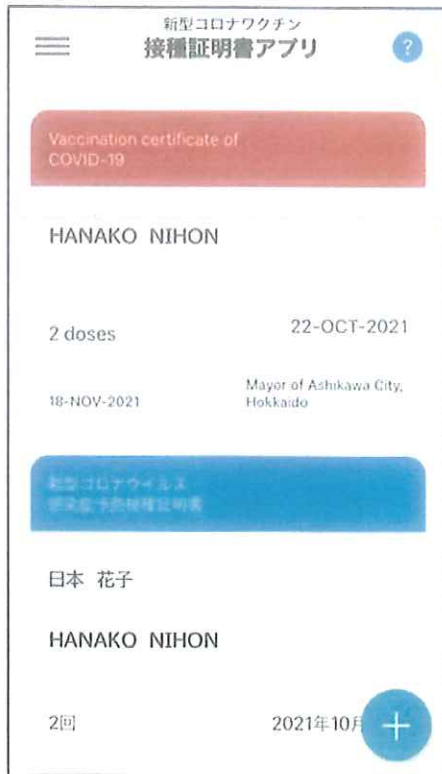
証明書ID [Certificate Identifier]
011002-20211226-XXXXXX

証明書発行年月日 [Issue Date](YYYY-MM-DD)
2021-12-26

Ver1.0

(B) Sample of digital certificate with 2D barcode (issued after mid-December, 2021)

[Home screen]



*Certificate for international travel

*QR code is ready for verification around early December.

[Certificate Details]



Vacc

COVID

Pfizer/

COMIR

LS201

JAPAN

COVID

Pfizer/

COMIR

LS201

JAPAN

19-NOV

012041

Mayor c
Minster
Japan

(C) Sample of paper certificate without 2D barcode

(after July 26, 2021)

新型コロナウイルス感染症 予防接種証明書
Vaccination Certificate of COVID-19

氏名 [Surname Given name] 氏名証明 [SEIYOU SYOMEI] 生年月日 [Date of Birth] (YYYY-MM-DD) 1991-03-05 国籍・地域 [Nationality/Region] JAPAN 照会番号 [Passport Number] TR00000000

1回目接種 [First Dose]	2回目接種 [Second Dose]
ワクチンの種類 [Vaccine Type] COVID-19 mRNA	ワクチンの種類 [Vaccine Type] COVID-19 mRNA
メーカー [Manufacturer] ファイザー [Pfizer/BioNTech]	メーカー [Manufacturer] ファイザー [Pfizer/BioNTech]
製造名 [Product Name] コミナティ [COMIRNATI]	製造名 [Product Name] コミナティ [COMIRNATI]
製造番号 [Lot Number] 1234-5678	製造番号 [Lot Number] 1234-5678
接種年月日 [Vaccination Date] (YYYY-MM-DD) 2021-06-06	接種年月日 [Vaccination Date] (YYYY-MM-DD) 2021-07-06
接種国 [Country of Vaccination] 日本 [JAPAN]	接種国 [Country of Vaccination] 日本 [JAPAN]

証明発行所 [Certificate Issuance Authority]
東京都豊島区厚木
[Mayor of Kasugasaki City, Tokyo Metropolis]
日本国厚生労働大臣
[Minister of Health, Labour and Welfare, Government of Japan]
証明書発行年月日 [Issue Date] (YYYY-MM-DD)
2021-07-30

(after Dec 1, 2021)

新型コロナウイルス感染症 予防接種証明書
Vaccination Certificate of COVID-19

氏名 [Surname Given name] 氏名証明 [SEIYOU SYOMEI] 生年月日 [Date of Birth] (YYYY-MM-DD) 1991-02-05 国籍・地域 [Nationality/Region] JAPAN 照会番号 [Passport Number] TR00000000

接種年月日 [Vaccination Date] (YYYY-MM-DD)	ワクチンの種類 [Vaccine Type]	メーカー [Manufacturer]	製品名 [Product Name]	製造番号 [Lot Number]	接種国 [Country of Vaccination]
2021-01-02	COVID-19 mRNA	ファイザー [Pfizer/BioNTech]	コミナティ [COMIRNATI]	1234-5678	日本 [JAPAN]
2021-01-23	COVID-19 mRNA	ファイザー [Pfizer/BioNTech]	コミナティ [COMIRNATI]	901234	日本 [JAPAN]
2021-12-23	COVID-19 mRNA	ファイザー [Pfizer/BioNTech]	コミナティ [COMIRNATI]	645290	日本 [JAPAN]

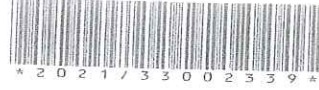
証明発行所 [Certificate Issuance Authority]
東京都豊島区厚木
[Mayor of Kasugasaki City, Tokyo Metropolis]
日本国厚生労働大臣
[Minister of Health, Labour and Welfare, Government of Japan]
証明書発行年月日 [Issue Date] (YYYY-MM-DD)
2021-12-26

(D) Data set of ICAO VDS-NC specification

#	Element	Required	Max.Size	Content	Example
1	"data"			Data Zone	
2	"hdr"			Header Zone	
3	"t"	○		Type is set to "icao.vacc"	"icao.vacc"
4	"v"	○	integer	Version number of PoV (Proof of Vaccination)	1
5	"is"	○		Three letter code identifying the issuing state	"JPN"
6	"msg"			Message Zone	
7	"uvci"	○	12	Unique Vaccination Identifier	"JP1qaz2WSX#e"
8	"pid"		Object	Person Identification	
9	"n"	○	39	Family name_First name	"NIHON HANAKO"
10	"dob"	○	10	YYYY-MM-DD	"1991-02-05"
11	"i"	○	11	Passport number	"TR0000000"
12	"ai"	○	24	Any other document number at discretion of issuer	"JPN000000120210801000001"
13	"ve"		Array	Vaccination Event	
14	"des"	○	6	Vaccine or vaccine sub-type: ICD-11 Extension codes	Pfizer/BioNTech, Moderna: "XM0GQ8" AstraZeneca: "XM9QW8"
15	"nam"	○		Medical product name	Pfizer/BioNTech: "COMIRNATY" Moderna: "COVID-19 Vaccine Moderna" AstraZeneca: "Vaxzevria"
16	"vd"		Array	Vaccination Details	
17	"dvc"	○	10	YYYY-MM-DD	"2021-07-05"
18	"seq"	○	2	Vaccine dose number	"1"
19	"ctr"	○	3	Three letter code of the state where the holder is vaccinated	"JPN"
20	"adm"	○	20	The name of the vaccination authority	"MHLW_Gov_of_JAPAN"
21	"lot"	○	20	Vaccine Lot Number	"1234-5678"
22	"sig"			Signature Zone	
23	"alg"	○		Signature Algorithm: ECDSA with SHA256	"ES256"
24	"cer"	○		Signer certificate (base64url)	
25	"sigv"	○		Signature value signed over the data	

(E) Data set of SMART Health Cards specification

	Required	MaxSize	Content	Example
1 "iss"	○		Issuer	https://vc.vrs.digital.go.jp/issuer
2 "nbi"	○		Timestamp issue (Not before)	1623928550.92200
3 "vc"				
4 "type"	○		"https://smarthealth.cards#health-card", "https://smarthealth.cards#immunization", "https://smarthealth.cards#covid19"	"https://smarthealth.cards#health-card", "https://smarthealth.cards#immunization", "https://smarthealth.cards#covid19"
5 "credentialSubject"				
6 "fhirVersion"	○		Version of FHIR	"4.0.1"
7 "fhirBundle"				
8 "resourceType"	○		"Bundle"	"Bundle"
9 "type"	○		"collection"	"collection"
10 "entry"		Array		
11 "fullUri"	○		"resource:0"	"resource:0"
12 "resource"				
13 "name"	○	Array	"Patient" information	"Patient"
14 "use"	○		Name type	"usual"
15 "text"	△		Name type	"SMITH JANE"
16 "family"	△		"usual"; Japanese name	"日本(東京)"
17 "given"	△	Array	"official"; English name as in Passport	"花子"
18 "birthDate"	○		Full name	"1991-02-05"
19 "fullUri"	○		Family name (UTF-8)	"resource:1"
20 "resource"			Given name (UTF-8)	"resource:1"
21 "resourceType"			Date of birth: "YYYY-MM-DD"	"Immunization"
22 "status"	○		"resource:1"	"completed"
23 "vaccineCode"	○		Vaccination record	"http://hl7.org/fhir/sid/cvx"
24 "coding"		Array	Status	"208"
25 "system"	○		Vaccine code	"207";Moderna "208";Pfizer/BioNTech "210";AstraZeneca
26 "code"	○		"http://hl7.org/fhir/sid/cvx"	
27 "patient"			Vaccine Product	
28 "reference"	○		"207";Moderna "208";Pfizer/BioNTech "210";AstraZeneca	
29 "occurrenceDateTime"	○		"fullUri" of "Patient" information	"resource:0"
30 "performer"		Array	Date of vaccination: "YYYY-MM-DD"	"2021-07-05"
31 "actor"				
32 "display"	○		Vaccination authority	"MHLW_Gov_of_JAPAN"
33 "idNumber"	○		Vaccine lot number	"1234-5678"



No. 224/21

AD GY
29/11

The Embassy of Japan presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Turkey, and with reference to the Ministry's Note No. Z-2021/75287791-ADGY/33120110, dated August 16, 2021, and Embassy's note No. 114/21, dated July 8th, 2021, has the honour to inform the Ministry regarding the format of the "Vaccination Certificate of Covid-19" issued by the concerned authorities of Japan, which will be changed as of December 1st, 2021 (according to Japanese local time) (Attachment sample 1). The Embassy has the honour to request from the esteemed Ministry to exempt or loosen the border enforcement measures' implementation towards the said certificate holders, during their entrances to your country.

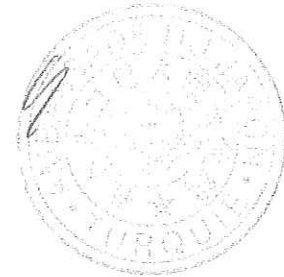
The Embassy has also the honour to inform the Ministry that in addition to the change of the format of the "Vaccination Certificate of Covid-19", the two dimensional (2D) barcodes will also be loaded on the above-mentioned certificates, both on paper and digital versions as of mid-December 2021. The Embassy has further the honour to request from the Ministry to exempt or loosen the border enforcement measures' implementation towards the said certificate holders during their entrances to your country, as well (See the attachment 2 for details).

The Embassy has also the honour to request from the Ministry to share this information with the relevant authorities of the Republic of the Turkey and to contact the Embassy from the concerned authorities in case of any suspicion about the information on that certificate.

The Embassy of Japan avails itself of this opportunity to renew to Republic of Turkey the assurances of its highest consideration.

Ankara, November 26, 2021

Ministry of Foreign Affairs
Ankara



Encl.

- 1- Attachment 1, as a sample
- 2- Attachment 2, for details

T.C.
DIŞIŞLERİ BAKANLIĞI
İkili Siyasi İŐler Genel M¼d¼rl¼Đ¼
(ALGM)

Sayı : E-39005152-150.06-33585813
Konu : T¼rkiye - Dominik Cumhuriyeti aşı
sertifikalarının karşılıklı olarak
tanınması

08.12.2021

DAĞITIM YERLERİNE

Dominik Cumhuriyeti makamlarınca d¼zenlenen Covid-19 aşı kartı ile sertifikasının örnekleri, konuya iliŐkin Dominik Cumhuriyeti Dışişleri Bakanlığı'nın Nota'sı ile gayriresmi İngilizce terc¼mesi Santo Domingo B¼y¼kelçiliĐimizden alınmakla iliŐikte sunulmaktadır.

Sağlık Bakanlığımızla yapılan eŐg¼d¼m çerçevesinde, Santo Domingo B¼y¼kelçiliĐimizce Dominik Cumhuriyeti Dışişleri Bakanlığı'na ¼lkemiz tarafından ita edilen aşı kartı/sertifikası örneklerinin yer aldığı ¼rneĐi ekli cevabi Nota iletilerek, Dominik tarafınca sunulan aşı kartları/sertifikalarının tanındığı bildirilmiŐ, ayrıca T¼rk makamlarınca ita edilen aşı kartları/sertifikalarının tanındığının ve kabul edildiğinin teyit edilmesi talep edilmiŐtir.

Keyfiyeti bilgilerine, gereğini takdirlerine saygılarımla arz ederim.

Ramis ŐEN
Bakan a.
Genel M¼d¼r Yardımcısı
ALKY Amerika Genel M¼d¼r
Yardımcılığı

Ek: Tk.

Dağıtım:

Gereği:

Sağlık Bakanlığı - Avrupa Birliği ve Dış
İlişkiler Genel M¼d¼rl¼Đ¼
İç işleri Bakanlığı - Avrupa Birliği ve Dış
İlişkiler Dairesi Başkanlığı
İç işleri Bakanlığı - İller İdaresi Genel
M¼d¼rl¼Đ¼
Ulaştırma ve Altyapı Bakanlığı - Avrupa
Birliği ve Dış İlişkiler Genel M¼d¼rl¼Đ¼

Bilgi:

DKDM - Dışişleri Koordinasyon ve Destek
Merkezi
Santo Domingo B¼y¼kelçiliĐi

Bu belge güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Belge Doğrulama Kodu:00b9ccad-e029-4a53-b455-8e1769f6ce2d Belge Doğrulama Adresi:https://e-belge.mfa.gov.tr

T.C. Dışişleri Bakanlığı, Doktor Sadık Ahmet Caddesi No: 8 Balgat 06100
Ankara / T¼rkiye
Telefon: 0 (312) 292 10 00
E-posta:
İnternet Adresi: http://www.mfa.gov.tr
Kep Adresi:disisleribakanligi@hs01.kep.tr

Ayrıntılı bilgi için irtibat: Harun AYDEMİR
Telefon:
E-posta:harun.aydemir@mfa.gov.tr





Ministerio de Relaciones Exteriores

República Dominicana

DCEP- 3 4 6 2 4

El Ministerio de Relaciones Exteriores, saluda muy atentamente a los Excelentísimos Jefe de Misiones Diplomáticas acreditadas en el país, en ocasión de remitirles el formato oficial de la **tarjeta y el certificado de vacunación contra el COVID-19**, dispuestos por el Ministerio de Salud Pública y Asistencia social de la República. En ese sentido, le solicitamos que dichos ejemplares sean enviados a las autoridades correspondientes de sus distintas naciones, con el fin de que los mismos obtengan reconocimiento dentro de la comunidad internacional, y así lograr facilitar el ingreso y movilidad de las personas vacunadas en su país.

El Ministerio de Relaciones Exteriores, hace provecho de la oportunidad para reiterarle a los Excelentísimos Jefe de Misiones Diplomáticas acreditadas en la República Dominicana, las seguridades de su más alta y distinguida consideración.



Santo Domingo, D.N.
10 de noviembre del 2021





RA/FJCN/VP/lm.

Anexo: Descripción de documento que avalan la vacunación contra el COVID-19 en la República Dominicana, Tarjeta de vacuna (formato), pasos para obtener el certificado de vacunación y modelos del certificado de vacunación.





TARJETA DE VACUNACIÓN



 GOBIERNO DE LA REPÚBLICA DOMINICANA SALUD PÚBLICA	 V-6JOR83BH	 PAI Programa Ampliado de Inmunización	
VICEMINISTERIO DE SALUD COLECTIVA PROGRAMA AMPLIADO DE INMUNIZACIÓN			Centro de Vacunación: _____
TARJETA DE VACUNACIÓN COVID-19			
DATOS PERSONALES			
Nombre y Apellido	_____		
Edad	_____		
Documento de Identidad	_____		
DATOS DE VACUNACIÓN			
Dosis	Laboratorio	Lote	Fecha de vacunación (día, mes, año)
1era. Dosis COVID-19	_____	_____	_____
2da. Dosis COVID-19	_____	_____	_____
Vacunador dosis 1	_____		
Vacunador dosis 2	_____		

ORIENTACIONES
Síntomas comunes luego de la vacunación contra el COVID-19
<ul style="list-style-type: none">● Dolor en área de inyección● Enrojecimiento en el área de inyección● Dolor de cabeza● Malestar general● Fiebre
Si no presenta síntomas diferentes a los comunes, diríjase al establecimiento de salud más cercano.
INFORMACIÓN IMPORTANTE
<ul style="list-style-type: none">● Para garantizar la inmunidad usted debe recibir las dos (2) dosis de la vacuna contra COVID-19 en el tiempo establecido.● Debe continuar con las medidas sanitarias dispuestas por las autoridades (uso de mascarilla, lavado de manos, distanciamiento físico), hasta que se dispongan cambios según el comportamiento epidemiológico del COVID-19.
Contacto: *822
Recuerde estar atento a su próxima cita: El día: ____ / ____ / ____
Debe conservar y traer esta tarjeta a su próxima cita.



Modelos del Certificado de Vacunación

Modelo impreso

CERTIFICADO DE VACUNACIÓN
VACCINATION CERTIFICATE

Emitido el 05 de noviembre de 2021
Issued on November 5, 2021


NOMBRE / NAME
Betsaida XXXXX

APELLIDO / LAST NAME
XXXXX XXXXX

FECHA DE NACIMIENTO / DATE OF BIRTH
06 de enero de 0000
January 6, 0000

NÚMERO DE IDENTIFICACION / ID NUMBER
00-00000-0-0

PAÍS DE EMISIÓN / ISSUING COUNTRY
República Dominicana
Dominican Republic






DETALLES DE LA VACUNA / VACCINE DETAILS

- Sinovac (CoronaVac)
COVID-19 Vaccine (vero-Cel), Inactivated
Sinovac Life Sciences Co. LTD
1st dose / 1st dose
01 de mayo de 2021 / May 01, 2021
- Sinovac (CoronaVac)
COVID-19 Vaccine (vero-Cel), Inactivated
Sinovac Life Sciences Co. LTD
2nd dose / 2nd dose
07 de junio de 2021 / June 7, 2021

Modelo Wallet

Wallet



   COVID-19

NOMBRE NAME / APELLIDO LAST NAME
Betsaida [redacted] /
[redacted] Tapia

VACUNADO VACCINATED

FECHA DE NACIMIENTO / BIRTH DATE
06 de enero de [redacted] / January 6, [redacted]

NÚMERO DE IDENTIFICACION / ID NUMBER
001-[redacted]



Ministry of Foreign Affairs
Dominican Republic

DCEP- 3 4 6 2 4

The Ministry of Foreign Affairs presents its compliments to the Excellencies Heads of Diplomatic Missions accredited to the country, on the occasion of conveying the official format of the COVID-19 Vaccination Card and Certificate, issued by the Ministry of Public Health and Social Assistance of the Republic. In that regard, we request that said samples be forwarded to the corresponding authorities of your different nations, in order for them to obtain recognition within the international community, and thus facilitate the entry and mobility of vaccinated people in your country.

The Ministry of Foreign Affairs avails itself of the opportunity to reiterate to the Excellencies Heads of Diplomatic Missions accredited to the Dominican Republic, the assurances of its highest and most distinguished consideration.

Santo Domingo, D. N.
10 November 2021

Attachment: Description of documents that certify the COVID-19 vaccination in the Dominican Republic, Vaccination Card (format), steps to obtain a vaccination certificate and samples of the vaccination certificate.

DESCRIPTION OF DOCUMENTS THAT CERTIFY THE COVID-19 VACCINATION IN THE DOMINICAN REPUBLIC

The Dominican Republic has two documents that certify vaccination against COVID-19, the physical vaccination card and the vaccination certificate.

The vaccination card against COVID-19 is a document issued by the Ministry of Public Health and Social Assistance, which contains the personal information of the inoculated person, which of the vaccines against COVID-19 they received, batch, the date of application, where they were vaccinated and who administered the vaccine. (Attached a copy of the card)

Regarding the vaccination certificate, in the development of our platform we focused on providing an electronic instrument that allows the verification of an individual's vaccination from anywhere in the world, using the internet, without the need for downloading any particular application, through any mobile device with internet and a camera. In addition, international best practices have been followed for the inclusion of a privacy policy. It is important to note that the platform saves the record of acceptance of this policy, its terms and conditions and the information about the device used for it. In addition, we have tools to verify the identity of the applicant with which it is possible to reduce fraud and provide information about the identity of the user.

The certificate that is generated includes the applicant's personal information, vaccine information (name, type of vaccine, and manufacturer), and a unique QR code for that certificate. Through the QR code you can access the vaccination data for offline contexts, if required, and a URL that has the information encrypted to be verified by the platform. Online verification using the URL allows the platform to verify the authenticity of the certificate, as each generated URL contains a digital signature.

The approach used will allow easy integration with international standards such as IATA, Common Pass, EU DCC among others. This makes it easier for the applicant to decide which version is required depending on the final destination. Currently, the certificate is integrated with Apple Wallet and Android Wallet.

For additional information on the characteristics of the vaccination certificate, please send an email to support.certificado@vacunate.gob.do.

Steps to obtain the vaccine certificate

- 1- Access our webpage www.vacunate.gob.do and scroll to the Vaccine Certificate section
- 2- Select the **type of ID** with which you wish to complete form to generate your certificate
- 3- Complete the form to validate your identity, attaching your ID, after which you will receive an email with a **code** to generate your certificate
- 4- Access with your ID and the received code and **generate your certificate**
- 5- Remember you can **download it** as a PDF file, **print it, save it** as a photo in your Apple Wallet for IOS or WalletPass for Android



2021/62908182-Santo Domingo BE/ 33581957

La Embajada de la República de Turquía saluda muy atentamente al Ministerio de Relaciones Exteriores de la República Dominicana, y tiene el honor de acusar recibo de su Nota No. 34624, de fecha 10 de noviembre de 2021, mediante la cual se envía el formato oficial de la tarjeta y certificado de vacunación contra el COVID-19, con el fin de que los mismos obtengan reconocimiento dentro de la comunidad internacional.

La República de Turquía reconoce la importancia del reconocimiento mutuo de certificados de COVID-19 para minimizar los impactos negativos de la pandemia sobre los vuelos internacionales y el turismo.

En ese sentido, la Embajada confirma que la República de Turquía reconoce las tarjetas y certificados de vacunación contra COVID-19 emitidos por el Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social de la República Dominicana, y solicita cordialmente el reconocimiento de las tarjetas de vacunación emitidas por las autoridades de Turquía.

La Embajada, igualmente, subraya que Turquía aceptará certificados emitidos para vacunas autorizadas por las instituciones relevantes de Turquía, por la Agencia Europea de Medicamentos y aquellas vacunas enumeradas en la Lista de Uso de Emergencia de la OMS.

Los especímenes de certificados de COVID-19 emitidos por el Ministerio de Salud de la República de Turquía se anexan a la presente.

La Embajada de la República de Turquía hace provecho de la oportunidad para reiterar el Ministerio de Relaciones Exteriores de la República Dominicana las seguridades de su más alta consideración.

Santo Domingo, 30 de noviembre de 2021



Adj.: Citado

Ministerio de Relaciones Exteriores
De la República Dominicana
Ciudad.-

2021/62908182-Santo Domingo BE/ 33581957

The Embassy of the Republic of Turkey presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of the Dominican Republic, and has the honor to acknowledge receipt of its Note No. 34624, dated 10 November 2021, conveying the official format of the COVID-19 vaccination card and certificate, with the aim to obtain recognition within the international community.

The Republic of Turkey recognizes the importance of mutual recognition of COVID-19 certificates to minimize the negative impacts of the pandemic on international flights and tourism.

In this regard, the Embassy confirms that the Republic of Turkey recognizes the COVID-19 vaccination cards and certificates issued by the Ministry of Public Health and Social Assistance of the Dominican Republic, and kindly requests the recognition of the vaccination cards issued by the Turkish authorities.

The Embassy also underlines that Turkey will accept certificates issued for vaccines authorized by the relevant institutions of Turkey, by the European Medicines Agency and those vaccines listed on the WHO's Emergency Use List.

The specimens of the COVID-19 certificates issued by the Ministry of Health of the Republic of Turkey are attached herewith.

The Embassy of the Republic of Turkey avails itself of this opportunity to renew to the Ministry of Foreign Affairs of the Dominican Republic the assurances of its highest consideration.

Santo Domingo, 30 November 2021

Ministry of Foreign Affairs
Of the Dominican Republic
City.-

T.C.
DIŞIŞLERİ BAKANLIĞI
İkili Siyasi İŐler Genel M¼d¼rl¼Đ¼
(BAGM)

Sayı : E-78810371-150.06-33629944
Konu : Saraybosna Kantonu Sağlık
G¼venlik Kurumu tarafından
d¼zenlenen Covid-19 aşı sertifikası

13.12.2021

DAĞITIM YERLERİNE

İlgi : 22.10.2021 tarihli ve E-2021/78810371/33416583 sayılı yazımız.

Bosna-Hersek (B-H) Federasyonu, Republika Srpska ve Brĉko Özerk B¼lgesi makamlarinca ayrı ayrı tanzim edilen Covid-19 aşı kartlarının/sertifikalarının Őrneklere İlgi yazımızla iletilmiŐti.

Bu kere, B-H'nin Ankara B¼y¼kelĉiliĐi'nden alınan Örneği ekli Nota'da, Saraybosna Kantonu Sağlık G¼venlik Kurumu tarafından ita edilen Covid-19 aşı sertifikasının Örneği iletilmekte ve s¼z konusu sertifikanın imzasız ve kaşesiz geĉerli olduğu, sertifikanın geĉerliliĐinin QR kodu üzerinden kontrol edilebileceği kaydedilmektedir.

Saygılarımla arz ederim.

Tayyar Kağan ATAY
Bakan a.
Elĉi, Genel M¼d¼r Yardımcısı
BAGY

Ek: Nota ve sertifika Örneği

Dağıtım:

Sağlık Bakanlığı - Avrupa Birliği ve Dış İlişkiler Genel M¼d¼rl¼Đ¼
İĉiŐleri Bakanlığı - Avrupa Birliği ve Dış İlişkiler Dairesi Başkanlığı
İĉiŐleri Bakanlığı - İller İdaresi Genel M¼d¼rl¼Đ¼
Ulaştırma ve Altyapı Bakanlığı - Avrupa Birliği ve Dış İlişkiler Genel M¼d¼rl¼Đ¼
Ulaştırma ve Altyapı Bakanlığı - Sivil Havacılık Genel M¼d¼rl¼Đ¼
K¼lt¼r ve Turizm Bakanlığı - Avrupa Birliği ve Dış İlişkiler Dairesi Başkanlığı

Bu belge g¼venli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Belge Doğrulama Kodu:e292ec03-e3a0-4b54-9abb-6003981c2e3a Belge Doğrulama Adresi:https://e-belge.mfa.gov.tr

T.C. Dışişleri Bakanlığı, Doktor Sadık Ahmet Caddesi No: 8 BalĐat 06100
Ankara / T¼rkiye
Telefon: 0 (312) 292 10 00
E-posta:
İnternet Adresi: <http://www.mfa.gov.tr>
Kep Adresi:disisleribakanligi@hs01.kep.tr

Ayrıntılı bilgi iĉin irtibat: Őzg¼r MURAT
Telefon:
E-posta:ozgur.murat@mfa.gov.tr





Ambasada Bosne i Hercegovine
Embassy of Bosnia and Herzegovina
Ankara



Sayı: 128-32-05-4-38729/21

2064

7/12

Bosna Hersek Büyükelçiliği Türkiye Cumhuriyeti Dışişleri Bakanlığı'na saygılarını sunar ve Saraybosna Kantonu Sağlık Güvenlik Kurumu tarafından verilen QR kodlu Covid-19 aşı sertifikasının bir örneğini sunmaktan onur duyar. İlgili sertifika imzasız ve kaşesiz geçerli olup sertifikanın geçerliliği QR kodu üzerinden kontrol edilir.

Büyükelçilik bu vesileyle, değerli Bakanlık'tan ilgili sertifikanın Türkiye Cumhuriyeti'ndeki yetkili makamlara iletilmesi hususunda yardımlarını rica eder.

Bosna Hersek Büyükelçiliği bu vesileyle, Türkiye Cumhuriyeti Dışişleri Bakanlığı'na en derin saygılarını yineler.



Ankara, 30 Kasım 2021

Ek: 1

Türkiye Cumhuriyeti Dışişleri Bakanlığı
• KOAB
Ankara

KOD POTVRDE VAKCINISANJA/VACCINA CONFIRMATION CODE: V1-BA-

CERTIFIKAT IZDAO/CERTIFICATE ISSUED BY:
ZAVOD ZDRAVSTVENOG OSIGURANJA KANTONA SARAJEVO / CANTON SARAJEVO HEALTHCARE INSURANCE

POTVRDA O VAKCINISANJU/ VACCINA CONFIRMATION: CoVID19



IME I PREZIME/NAME AND SURNAME:
DATUM RODENJA/DATE OF BIRTH:
DATUM DAVANJA I BROJ SERIJE PRVE DOZE VAKCINE/Vaccination date:
DATUM DAVANJA I BROJ SERIJE DRUGE DOZE VAKCINE/Vaccination date:
NAZIV VAKCINE/VACCINE:
DATUM IZDAVANJA/CONFIRMATION RELEASE DATE:
DATUM DAVANJA I BROJ SERIJE TREĆE DOZE/Vaccination date:
NAZIV TREĆE VAKCINE /VACCINE:

**CERTIFIKAT VAŽI BEZ POTPISA I PEČATA. VALIANOST CERTIFIKATA SE PROVJERAVA
PREKO QR KODA. THIS CERTIFICATE IS VALID WITHOUT SIGNATURES AND STAMP. THE VALIDITY
OF THE CERTIFICATE IS SUPPORTED WITH THE QR CODE.**

T.C.
DIŞIŞLERİ BAKANLIĞI
İkili Siyasi İŐler Genel M¼d¼rl¼ė¼
(ALGM)

Sayı : E-39005152-150.06-33649563
Konu : Arjantin'de kullanılan dijital aşı
sertifikası ¼rnekleri

15.12.2021

DAĞITIM YERLERİNE

İlgi: 23.09.2021 tarihli ve E-2021/39005152/33292661 sayılı yazımız.

Arjantin Sağlık Bakanlığı tarafından, Arjantin Ulusal AŞı kampanyası kapsamında hazırlanan dijital aşı sertifikası ¼rneklerinin (ilgi) g¼ncel versiyonları Arjantin'in Ankara B¼y¼kelçiliėi'nin 4 Kasım 2021 ve 3 Aralık 2021 tarihli Notaları ekinde alınmakla iliŐikte sunulmaktadır.

B¼y¼kelçiliėin 3 Aralık 2021 tarihli Notası'nda, Arjantin Sağlık Bakanlığı ile Ulusal N¼fus M¼d¼rl¼ė¼ arasında oluŐturulan birleŐik ulusal kayıt sistemi tarafından onaylanan bahse konu dijital aşı sertifikalarının en g¼ncel versiyonlarına "Mi Argentina" isimli telefon uygulamasından eriŐilebileceėi belirtilmiŐtir.

Nota'da ayrıca, dijital aşı sertifikalarında yapılan g¼ncellemeler hakkında bilgi verilmektedir.

Saygılarımla arzederim.

Ramis ŐEN
Bakan a.
Genel M¼d¼r Yardımcısı
Amerika Genel M¼d¼r
Yardımcılığı

Ek: 2

Dağıtım:

Bu belge g¼venli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Belge Doğrulama Kodu:deal75b8-fd2a-498c-9e21-cf95c7328726 Belge Doğrulama Adresi:https://e-belge.mfa.gov.tr

T.C. Dışışleri Bakanlığı, Doktor Sadık Ahmet Caddesi No: 8 Balgat 06100
Ankara / T¼rkiye
Telefon: 0 (312) 292 10 00
E-posta:
İnternet Adresi: <http://www.mfa.gov.tr>
Kep Adresi:disisleribakanligi@hs01.kep.tr

Ayrıntılı bilgi i¼in irtibat: Ahmet KARAKAYA
Telefon:
E-posta:ahmet.karakaya@mfa.gov.tr



Gereği:

İçişleri Bakanlığı - İller İdaresi Genel
Müdürlüğü
İçişleri Bakanlığı - Avrupa Birliği ve Dış
İlişkiler Dairesi Başkanlığı
Sağlık Bakanlığı - Avrupa Birliği ve Dış
İlişkiler Genel Müdürlüğü
Ulaştırma ve Altyapı Bakanlığı - Avrupa
Birliği ve Dış İlişkiler Genel Müdürlüğü
Kültür ve Turizm Bakanlığı - Avrupa Birliği
ve Dış İlişkiler Dairesi Başkanlığı

Bilgi:

DKDM - Dışişleri Koordinasyon ve Destek
Merkezi
Buenos Aires Büyükelçiliği

Bu belge güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

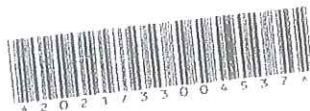
Belge Doğrulama Kodu:dea175b8-fd2a-498c-9e21-cf95c7328726 Belge Doğrulama Adresi:<https://e-belge.mfa.gov.tr>

T.C. Dışişleri Bakanlığı, Doktor Sadık Ahmet Caddesi No: 8 Balgat
06100 Ankara / Türkiye
Telefon: 0 (312) 292 10 00
E-posta:
İnternet Adresi: <http://www.mfa.gov.tr>
Kep Adresi:disisleribakanligi@hs01.kep.tr

Ayrıntılı bilgi için irtibat: Ahmet KARAKAYA
Telefon:
E-posta:ahmet.karakaya@mfa.gov.tr

"2021 – Año de Homenaje al Premio Nobel de Medicina Dr. César Milstein"

*Embajada
de la
República Argentina*



SECON NOTA N.E. N°: 22/2021

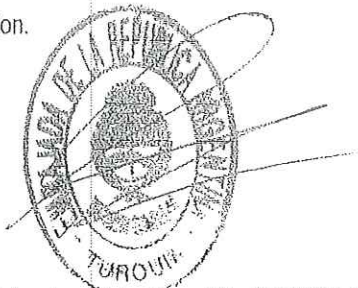
The Embassy of the Argentine Republic presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs – Directorate General for Consular Affairs (KOGM) - and has the honor to convey, connected to SECON NOTA N.E. N°: 15/2021, sent on the 16th of September 2021, the latest version of the "DIGITAL VACCINATION CERTIFICATE" provided by the Argentine Ministry of Health in relation to the Argentine National Vaccination campaign.

KOGM
411

It should be noted that the Digital Vaccination Certificate is accessible in the "Mi Argentina" phone application and it is validated through a unified national registry, between the systems of the Ministry of Health and the National Registry of Persons. Likewise, the possibility of consulting with the corresponding authorities regarding its content in general or in particular is available.

This Embassy would highly appreciate if the distinguished Ministry could convey the above mentioned information to the relevant Turkish authorities.

The Embassy of the Argentine Republic avails itself of this opportunity to renew to the Ministry of Foreign Affairs - Directorate General for Consular Affairs (KOGM)-, the assurances of its highest consideration.



Ankara, 04th of November 2021

Annexed: 1 (one) sample copy of the "DIGITAL VACCINATION CERTIFICATE"

To the Ministry of Foreign Affairs-
Directorate General for Consular Affairs (KOGM)-,
Ankara



República Argentina - Poder Ejecutivo Nacional
2021 - Año de Homenaje al Premio Nobel de Medicina Dr. César Milstein

Hoja Adicional de Firmas
Informe gráfico

Número: IF-2021-101696116-APN-DGACONS#MRE

CIUDAD DE BUENOS AIRES
Viernes 22 de Octubre de 2021

Referencia: CERTIFICADO DE VACUNACIÓN DIGITAL - MI ARGENTINA

El documento fue importado por el sistema GEDO con un total de 2 página/s.

Digitally signed by Gestión Documental Electrónica
Date: 2021.10.22 20:26:53 -03:00

ANA LAURA CACHAZA
Directora General
Dirección General de Asuntos Consulares
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto

Digitally signed by Gestión Documental
Electrónica
Date: 2021.10.22 20:26:53 -03:00




Argentina
te cuida

campana
nacional de
vacunación
Covid-19


Certificado de vacunación

Frente / Front



Vacunación COVID-19

COVID-19 vaccination




Apellido y nombre / Surname and given name

Documento / ID No.

Fecha de nacimiento / Date of birth

Ministerio de Salud
National Ministry of Health

Dorso / Back



Vacunación COVID-19 / COVID-19 vaccination

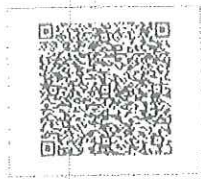
Vacuna / Vaccine	Dosis / Dose
Lugar de aplicación / Vaccination centre	Fecha / Date
	Nro. de lote / Batch No.
<hr/>	
Vacuna / Vaccine	Dosis / Dose
Lugar de aplicación / Vaccination centre	Fecha / Date
	Nro. de lote / Batch No.

Ministerio de Salud
National Ministry of Health

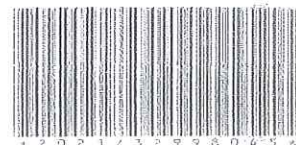
Verificación del QR /QR authentication

Al leer el QR la autoridad de aplicación va a ver los siguientes datos:

Upon scanning the QR code, the enforcement authority will view the following details:



"2021 – Año de Homenaje al Premio Nobel de Medicina Dr. César Milstein"



Embajada
de la
República Argentina

SECON NOTA N.E. N°: 24/2021

KOGM

ALX

6/12

The Embassy of the Argentine Republic presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs – Directorate General for Consular Affairs (KOGM) - and has the honor to convey, connected to SECON NOTA N.E. N°: 15/2021 and 22/2021, sent on the 16th of September 2021 and 04th of November 2021, the latest version of the "DIGITAL VACCINATION CERTIFICATE" with new innovations which have been added to the "Mi Argentina" phone application provided by the Argentine Ministry of Health in relation to the Argentine National Vaccination campaign.

About this new addition to the Digital Vaccination Certificate we would like to mention the following:

1. In the application "Mi Argentina" There is a preliminary screen that shows the completed COVID-19 completed shots. In these cases, below the "Date of Birth" it is indicated the vaccination scheme such as: having a complete vaccination scheme.
2. There is also a registry in the application for the third shot, together with information relative to the vaccine such as:
 - a) Batch number of the vaccine.
 - b) Shot (doses).
 - c) Where it was applied
 - d) The date of application
3. The application offers the opportunity to the user to download the Certificate in a PDF from the "MISALUD" application found in the "Mi Argentina" phone application.

This Embassy would highly appreciate it if the distinguished Ministry could convey the above-mentioned information to the relevant Turkish authorities.

The Embassy of the Argentine Republic avails itself of this opportunity to renew to the Ministry of Foreign Affairs - Directorate General for Consular Affairs (KOGM)-, the assurances of its highest consideration.

Ankara, 03th of December 2021

Anexo 1 (one) sample copy of the "DIGITAL VACCINATION CERTIFICATE"

To the Ministry of Foreign Affairs-

Directorate General for Consular Affairs (KOGM)-,

Ankara



Vacunación Covid-19/ Covid-19 vaccination

Fecha/date: 09/10/2021

Vacunación COVID-19
COVID-19 vaccination



Apellido y nombre del vacunado/vaccinated person
Rodríguez Moreno, Analía María
Documento ID No.
28332458
Fecha de nacimiento/Date of birth
28/07/1987
Esquema/Schedule
Completo

Ministerio de Salud
National Ministry of Health

Vacunación COVID-19 / COVID-19 vaccination



Vacuna / Vaccine
AstraZeneca ChAdOx1 S recombinante
No. de lote / Batch No.
NK607
Dosis / Dose
Primera
Fecha / Date
16/07/2021

Lugar de aplicación / Vaccination Centre
**Centro Cultural de Libertad Merlo -
Prov. de Buenos Aires**

Ministerio de Salud
National Ministry of Health

Vacunación COVID-19 / COVID-19 vaccination



Vacuna / Vaccine
AstraZeneca ChAdOx1 S recombinante
No. de lote / Batch No.
NK678
Dosis / Dose
Segunda
Fecha / Date
16/09/2021

Lugar de aplicación / Vaccination Centre
**Centro Cultural de Libertad Merlo -
Prov. de Buenos Aires**

Ministerio de Salud
National Ministry of Health

Vacunación COVID-19 / COVID-19 vaccination



Vacuna / Vaccine
AstraZeneca ChAdOx1 S recombinante
No. de lote / Batch No.
NK578
Dosis / Dose
Tercera
Fecha / Date
16/12/2021

Lugar de aplicación / Vaccination Centre
**Centro Cultural de Libertad Merlo -
Prov. de Buenos Aires**

Ministerio de Salud
National Ministry of Health

El Ministerio de Salud de la Nación de la República Argentina extiende el presente, conforme el artículo 16 de la Ley 27491, con los datos sobre el estado de vacunación contra el Covid-19 que identifican a la persona vacunada, el producto, e indican la fecha, la dosis, el lote y el establecimiento de aplicación, entre otra información, consignada por la Jurisdicción Nacional, Provincial y/o del Gobierno de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, responsable de la aplicación de la vacuna en el Registro Federal de Vacunación Nacionalizado.

This document has been issued by the National Ministry of Health of the Argentine Republic, in accordance with Section 16, Law No. 27491. It contains data on COVID-19 vaccination status, identifying the person vaccinated, the vaccine administered, as well as the date, dose, batch and vaccination centre, in addition to other details reported on the Federal Vaccination Register by the Federal, Provincial and/or Buenos Aires city government authority responsible for vaccine administration.